

# FLOS

# 265


I

## ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

### ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

### AVVERTENZE

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

### DATI TECNICI

Lampadina ad incandescenza Max 75W attacco E27 tipo IAA/W.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace. **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.


GB

## INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

### WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

### REMARKS

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trashes.

### TECHNICAL DATA

Incandescent light bulb Max 75W E27 fitting IAA/W type.

### CLEANING INSTRUCTIONS

Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt. **Warning:** do not use alcohol or other solvents.


## D

### INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

#### ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

#### BEMERKUNGEN

- bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

#### TECHNISCHE DATEN

Glühlampe Max 75W Anschluss E27 typ IAA/W.

#### REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten. **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.


## F

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

#### ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

#### NOTICES

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

#### DONNEES TECHNIQUES

Ampoule incandescente Max 75W prise E27 type IAA/W.

#### INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces. **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.


## E

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

#### ¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

#### ADVERTENCIA

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

#### DATOS TÉCNICOS

Lámpara de incandescencia Max 75W enganche E27 tipo IAAW.

#### INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro. **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.


## P

### INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

#### ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na sua utilização; portanto é necessário conservar estas instruções.

#### ADVERTÊNCIA

- Quando se instala e cada vez que se mexe no aparelho, ter a certeza que foi desligado da tensão de alimentação.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer intervenção não especializada pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. A FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Para um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho esteja ligado a uma eficiente instalação de ligação a terra.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

#### DADOS TÉCNICOS

Lampadina incandescente Max 75W ligação E27 tipo IAAW.


#### INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil. **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

**ВНИМАНИЕ!**

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен быть заменён FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Лампа накаливания МАКС. 75Вт цоколь E27 тип IAA/W.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА**

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений. **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

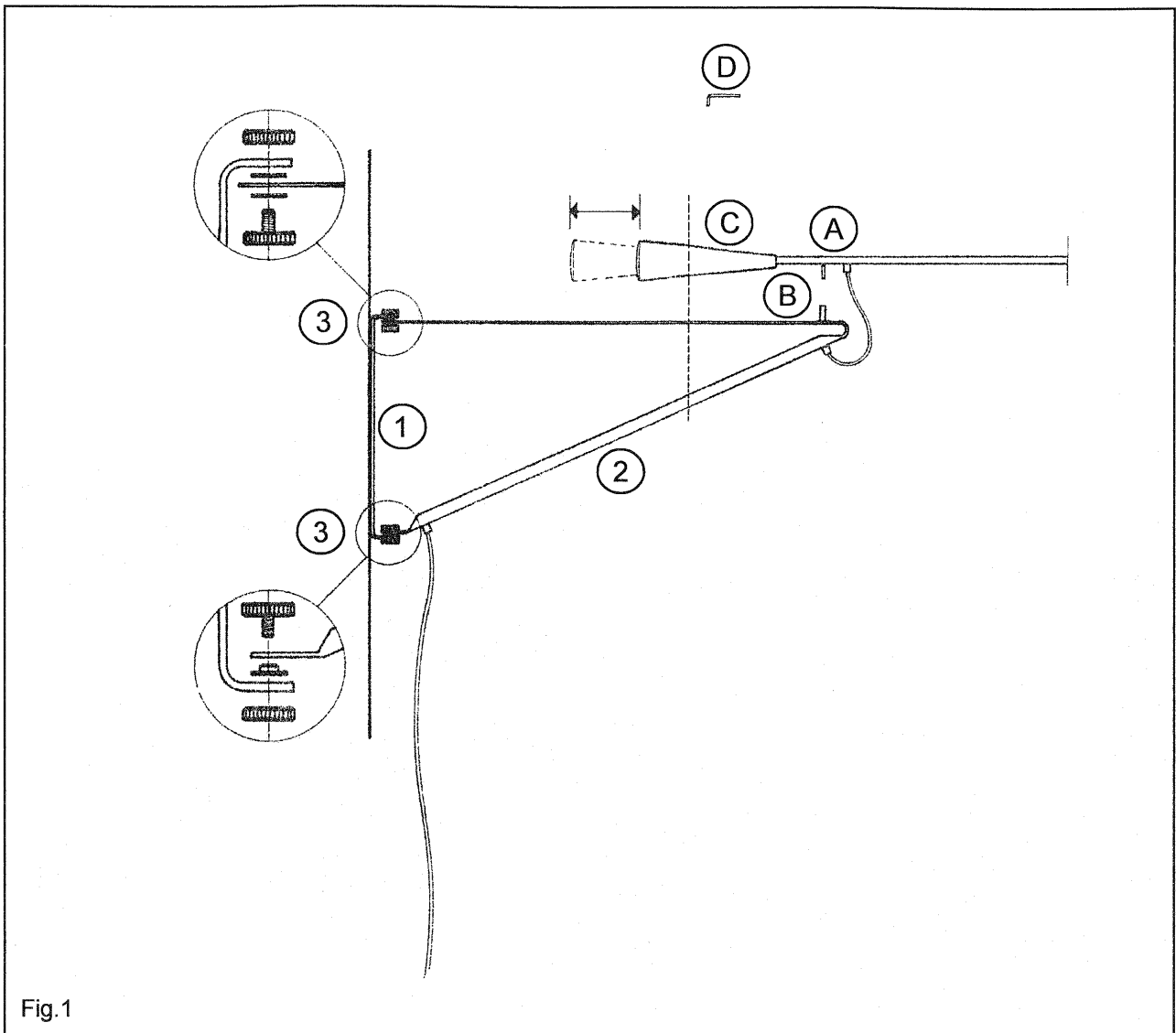


Fig.1

- I** Fig.1 Fissare la staffa (1) al muro e bloccare il supporto (2) con le manopole zigrinate (3) interponendo le rondelle di nylon nell'ordine indicato. Unire il braccio mobile al supporto (2) infilando il perno (A) nella bussola (B), se dopo l'innesto della lampadina il braccio non risultasse equilibrato bilanciarlo agendo sul contrappeso mediante la vite (C) e l'apposita chiave (D).
- GB** Fig.1 Mount the staff (1) to the wall and block the support (2) with the grained knob (3) positioning the nylon washers in the indicated order. Unite the mobile arm to the support (2) inserting the pin (A) into the sleeve (B), if after the connection of the light bulb the arm is not straight, balance it using counterweight through the screws (C) and the provided key (D).
- D** Abb.1 Bügel (1) an der Wand befestigen und die Halterung (2) mit den gerändelten Drehknöpfen (3) blockieren, indem die Nylonscheiben in der angegebenen Reihenfolge dazwischengelegt werden. Den beweglichen Arm mit der Halterung (2) verbinden, indem der Zapfen (A) in die Büchse (B) gesteckt wird; falls der Arm nach der Einfügung der Glühbirne nicht im Gleichgewicht sein sollte, muss er durch Einwirkung auf das Gegengewicht mittels der Schraube (C) und dem vorgesehenen Keil (D) ausbalanciert werden.
- F** Fig.1 Fixer le serre-joint (1) au mur et bloquer le support (2) avec les poignées moletées (3) en interposant les rondelles en nylon dans l'ordre indiqué. Unir le bras mobile au support (2) en enfilant la cheville (A) dans la douille (B); si après l'enclenchement de l'ampoule, le bras n'est pas équilibré, l'équilibrer en agissant sur le contrepois à l'aide de la vis (C) et de la petite clef (D).
- E** Fig. 1 Fijar la placa (1) a la pared y bloquear el soporte (2) con las manillas graneadas (3) poniendo en medio las arandelas de nylon en el orden indicado. Unir el brazo móvil al soporte (2) metiendo el perno <A> en el casquillo (B), si después de colocar la bombilla el brazo no resultara equilibrado, reequilibrarlo usando el contrapeso con los tornillos (C) y la llava a posta (D).

- P** Fig.1 Fixar o grampo (1) a parede e bloquear o suporte (2) com as manoplas serrilhadas (3) inter colocando as anilhas de nylon na ordem indicada. Unir o braço móvel ao suporte (2) enfiando o pino (A) na aranha (B), se depois da colocação da lâmpada o braço não estiver muito equilibrado, arrumar os contra-pesos através dos parafusos (C) e a chave apropriada (D).
- RUS** Рис.1 Закрепить кронштейн (1) к стене и заблокировать опору (2) ручками с накаткой (3) вставляя нейлоновые шайбы в указанном порядке. Соединить подвижный кронштейн с опорой (2), вставляя штырь (A) в втулку (B), если после подсоединения лампочки кронштейн является невыровненным, выровнять его путём воздействия на противовес посредством винта (C) и специальной шпонки (D).